



PIZZA IR THERMOMETER



Operating Instructions

INSTRUMENT OPERATION - Insert and connect the battery provided into the battery compartment, located in the handle. To use, aim the Pizza IR thermometer at the target and press the trigger to measure the surface temperature, 'SCAN' will be shown on the display. When the trigger is released 'HOLD' is shown and the reading is held for 10 seconds, after this time, the thermometer will turn off.

Please note: Holding the trigger down for a long period of time could affect the reading shown in the display.

MEASUREMENT ZONE/TARGET DISTANCE - The measurement zone of an infrared thermometer is directly proportional to its distance from the target. The Pizza IR thermometer is equipped with a 12:1 lens. If the target is 60 cm (24") away, the measurement zone will be 5 cm (2") across.

EMISSIONITY - The unit has a fixed emissivity of 0.95.

Please note: non-contact infrared thermometers are not recommended for use in measuring shiny or polished metals.

LASER POINTER - This circular pointer function can be turned on or off by pressing the '▲' button. The centre of the measurement zone is 14 mm (approximately 0.5") below the laser dot with the instrument held in a vertical position. For safety, the laser pointer will only activate when the trigger button is pressed. The laser module is a Class 2 device that has a maximum power output of less than 1 mW at a wavelength of 630 to 670 nm. Prolonged and continuous exposure, such as staring at the beam, can have harmful effects and should be avoided. **Please note:** DO NOT look into the beam of any optical instrument.

UNDER RANGE/OVER RANGE - If the measured temperature goes below or above the range of the instrument, 'Lo' or 'Hi' will be displayed. When the measured temperature returns within the range of the instrument, readings will automatically be displayed.

°C/°F - Press the °C/°F button on the front of the unit to switch between measurements, with °C being the default.

LCD BACKLIGHT - The LCD backlight function can be turned on or off by pressing the backlight icon on the front of the unit.

BATTERIES - The low battery icon indicates that the battery needs replacing as soon as possible. The instrument will continue to function, however, to maintain accuracy, a new battery is required. Replace with one 9V PP3 battery.

CARE - The sensor lens is the most delicate part of the Pizza IR thermometer. Do not insert any foreign bodies into the sensor aperture as this will cause damage to the lens. Do not submerge any part of the unit. The instrument should be stored at room temperature between 10 and 40 °C.

EMC/RFI - Instrument performance may be affected if operated within a high frequency radio field, such as near a mobile phone, or if subjected to an electrostatic shock.

GUARANTEE - This instrument carries a one-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etiltd.com. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice.

FR - FONCTIONNEMENT DE L'INSTRUMENT - insérez la pile fournie dans le compartiment prévu à cet effet sur la poignée en respectant les polarités. Pour utiliser le thermomètre PIZZA IR, orientez-le vers la cible, puis appuyez sur la gâchette pour mesurer la température de surface. « SCAN » apparaît alors à l'écran. Quand vous relâchez la gâchette, « HOLD » apparaît et le dernier relevé reste affiché pendant 10 secondes. Ensuite, le thermomètre s'éteint.

Remarque: maintenir la gâchette appuyée pendant longtemps pourrait avoir une incidence sur le relevé de température affiché.

ZONE DE MESURE/DISTANCE DE LA CIBLE - la zone de mesure d'un thermomètre infrarouge est directement proportionnelle à la distance qui le sépare de la cible. Le Thermapen Pizza IR est doté d'une lentille 12:1. Si la cible se situe à 60 cm, la zone de mesure mesurera cinq centimètres de large.

ÉMISSIVITÉ - l'émissivité par défaut du Thermapen Pizza IR est de 0,95.

Remarque : les thermomètres infrarouges sans contact sont déconseillés pour mesurer la température de métaux brillants ou polis.

POINTEUR LASER - le bouton  permet d'activer et de désactiver la fonction de pointeur circulaire. Le centre de la zone mesure se situe à 14 mm en dessous du point laser quand l'instrument est tenu à la verticale. Par mesure de sécurité, le pointeur laser ne s'active que lorsque la gâchette est enclenchée. Le module laser est un dispositif de classe 2. Sa puissance de sortie maximale est inférieure à 1 mW à une longueur d'onde comprise entre 630 et 670 nm. Une exposition prolongée et continue, comme le fait de fixer le faisceau, est dangereuse. Ce comportement doit donc être évité.

Remarque: NE regardez PAS dans le faisceau d'un instrument optique.

INFÉRIEURE/SUPÉRIEURE À LA PLAGE - si la température mesurée est inférieure ou supérieure à la plage de l'instrument, « Lo » (inférieure) ou « Hi » (supérieure) s'affiche. Quand la température mesurée entrera à nouveau dans la plage de l'instrument, les relevés s'afficheront automatiquement.

°C/°F - appuyez sur le bouton °C/°F à l'avant de l'appareil pour changer l'unité de mesure ; °C est l'unité utilisée par défaut.

RÉTROÉCLAIRAGE LCD - la fonction de rétroéclairage LCD s'active et se désactive en appuyant sur l'icône du rétroéclairage à l'avant de l'appareil.

PILES - l'icône Pile faible indique que la pile doit être remplacée dès que possible. Sinon, l'instrument continuera de fonctionner, mais la précision risque d'être compromise. Utilisez une pile 9 V PP3 pour la remplacer.

ATTENTION - la lentille du capteur est la pièce la plus délicate du thermomètre Pizza IR. N'insérez aucun corps étranger dans l'ouverture du capteur pour ne pas endommager la lentille. N'immergez aucune partie de l'appareil. L'instrument doit être conservé à une température ambiante comprise entre 10 et 40 °C.

EMC/RFI - les performances de l'instrument peuvent être compromises s'il est utilisé dans un champ de radiofréquences élevées, à proximité d'un téléphone portable par exemple, ou s'il subit un choc électrostatique.

DE - BEDIENUNG DES GERÄTS - Legen Sie die mitgelieferte Batterie in das Batteriefach im Griff ein und schließen Sie diese an. Benutzen Sie das Pizza IR-Thermometer, indem Sie es auf das Ziel richten und den Auslöser drücken, um die Oberflächentemperatur zu messen. Auf dem Display wird die Meldung „SCAN“ angezeigt. Wenn der Auslöser losgelassen wird, wird die Meldung „HOLD“ angezeigt; der Messwert wird 10 Sekunden lang zu sehen sein. Danach schaltet sich das Thermometer aus.

Bitte beachten Sie: Wenn Sie den Auslöser über einen längeren Zeitraum gedrückt halten, kann sich dies auf den auf dem Display angezeigten Wert auswirken.

MESSZONE/ZIELENTFERNUNG - Die Messzone eines Infrarot-Thermometers ist direkt proportional zu seiner Entfernung vom Ziel. Das Pizza IR-Thermometer ist mit einer 12:1 Linse ausgestattet. Wenn das Ziel 60 cm entfernt ist, ist der Messbereich 5 cm breit.

EMISSIONSGRAD - Das Gerät hat einen festen Emissionsgrad von 0,95.

Bitte beachten: Berührungslose Infrarot-Thermometer werden nicht für die Messung glänzender oder polierter Metalle empfohlen.

LASERPOINTER - Die Funktion kreisförmiger Pointer kann durch Drücken der '▲'-Taste ein- oder ausgeschaltet werden. Die Mitte der Messzone befindet sich 14 mm unter dem Laserpunkt, wenn das Gerät in einer vertikalen Position gehalten wird. Aus Sicherheitsgründen wird der Laserpointer nur aktiviert, wenn die Auslösetaste gedrückt wird. Beim Lasermodul handelt es sich um ein Gerät der Klasse 2 mit einer maximalen Ausgangsleistung von unter 1 mW bei einer Wellenlänge von 630 bis 670 nm. Längere und kontinuierliche Exposition, z.B. wenn man den Strahl anstarrt, kann schädliche Auswirkungen haben und sollte vermieden werden.

Bitte beachten: Schauen Sie NICHT in den Strahl eines optischen Geräts.

UNTERSCHREITUNG/ÜBERSCHREITUNG DES MESSBEREICHS - Wenn die gemessene Temperatur den Messbereich des Geräts unterschreitet oder überschreitet, wird die Meldung „Lo“ oder „Hi“ angezeigt. Wenn die gemessene Temperatur wieder im Messbereich des Geräts liegt, werden die Messwerte automatisch angezeigt.

°C/°F - Drücken Sie die °C/°F-Taste an der Vorderseite des Geräts, um zwischen Messungen zu schalten, wobei °C die Standardeinstellung ist.

LCD-HINTERGRUNDBELEUCHTUNG - Die LCD-Hintergrundbeleuchtungs-Funktion kann durch Drücken des Hintergrundbeleuchtungs-Symbols an der Vorderseite des Geräts ein- oder ausgeschaltet werden.

BATTERIEN - Das Symbol für niedrigen Batteriestand zeigt an, dass die Batterie so schnell wie möglich ausgetauscht werden muss. Das Gerät wird weiterhin funktionieren, aber um die Genauigkeit nach wie vor zu gewährleisten, ist eine neue Batterie erforderlich. Ersetzen Sie diese durch eine 9-V-PP3-Batterie.

PFLEGE - Die Sensorlinse ist der empfindlichste Teil des Pizza IR-Thermometers. Führen Sie keine Fremdkörper in die Sensoröffnung ein, da dies zu einer Beschädigung der Linse führen kann. Sehen Sie davon ab, jegliche Teile des Geräts einzutauschen. Das Gerät sollte bei Raumtemperatur zwischen 10 und 40 °C aufbewahrt werden.

EMV/RFI - Die Leistung des Geräts kann beeinträchtigt werden, wenn es in einem Hochfrequenz-Funkfeld betrieben wird (z.B. in der Nähe eines Mobiltelefons) oder wenn es einer elektrostatischen Entladung ausgesetzt wird.

IT - FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO - Inserire e collegare la batteria in dotazione nell'apposito vano, situato nell'impugnatura. Per utilizzarlo, puntare il termometro Pizza IR sul bersaglio e premere il grilletto per misurare la temperatura superficiale, sul display verrà visualizzato "SCAN". Quando il grilletto viene rilasciato, viene visualizzato il messaggio "HOLD" e la lettura viene mantenuta per 10 secondi, trascorso questo tempo il termometro si spegne.

Nota: Tenere premuto il grilletto per un lungo periodo di tempo potrebbe influenzare la lettura mostrata sul display.

ZONA DI MISURA/DISTANZA TARGET - La zona di misurazione di un termometro a infrarossi è direttamente proporzionale alla sua distanza dal bersaglio. Il termometro Pizza IR è dotato di una lente 12:1. Se il bersaglio è a 60 cm (24") di distanza, la zona di misurazione sarà larga 5 cm (2").

EMISSIONE - Lo strumento ha un'emissività fissa di 0,95.

Nota: i termometri a infrarossi senza contatto non sono consigliati per l'uso nella misurazione di metalli lucidi.

PUNTATORE LASER - Questa funzione del puntatore circolare può essere attivata o disattivata premendo il pulsante . Il centro della zona di misurazione è 14 mm (circa 0,5") sotto il punto laser con lo strumento tenuto in posizione verticale. Per motivi di sicurezza, il puntatore laser si attiverà solo quando viene premuto il pulsante di attivazione. Il modulo laser è un dispositivo di Classe 2 che ha una potenza massima in uscita inferiore a 1 mW a una lunghezza d'onda compresa tra 630 e 670 nm. L'esposizione prolungata e continua, come fissare il raggio, può avere effetti dannosi e si deve evitare.

Nota: NON guardare nel raggio di nessuno strumento ottico.

SOTTO GAMMA/FUORI GAMMA - Se la temperatura misurata va al di sotto o al di sopra della gamma dello strumento, verrà visualizzato "Lo" o "Hi". Quando la temperatura misurata rientra nella gamma dello strumento, le letture verranno visualizzate automaticamente.

°C/°F - Premere il pulsante °C/°F sulla parte anteriore dell'unità per passare da una misurazione all'altra, dove °C è l'impostazione predefinita.

RETROILLUMINAZIONE LCD - La funzione di retroilluminazione LCD può essere attivata o disattivata premendo l'icona di retroilluminazione sulla parte anteriore dell'unità

BATTERIE - L'icona di batteria scarica indica che la batteria deve essere sostituita il prima possibile. Lo strumento continuerà a funzionare, tuttavia, per mantenere la precisione, è necessaria una batteria nuova. Sostituirla con una batteria V PP3 da 9.

CURA - La lente del sensore è la parte più delicata del termometro Pizza IR. Non inserire corpi estranei nell'apertura del sensore poiché ciò causerebbe danni alla lente. Non immergere alcuna parte dell'unità. Lo strumento deve essere conservato a temperatura ambiente compresa tra 10 e 40°C.

EMC/RFI - Le prestazioni dello strumento potrebbero risentirne se utilizzato all'interno di un campo radio ad alta frequenza, ad esempio vicino a un telefono cellulare, o se sottoposto a shock elettrostatico.

PT - FUNCIONAMENTO DO INSTRUMENTO - Introduzir e ligar a pilha fornecida no compartimento da pilha, situado na pega. Para utilizar, apontar o termómetro IV Pizza para o alvo e premir o gatilho para medir a temperatura da superfície. Quando soltar o gatilho, aparece "HOLD" (manter) e a leitura é mantida durante 10 segundos; após este período, o termómetro desliga-se.

Nota: Manter o gatilho premido durante um longo período de tempo pode afetar a leitura apresentada no ecrã.

ZONA DE MEDIÇÃO/DISTÂNCIA DO ALVO - A zona de medição de um termómetro de infravermelhos é diretamente proporcional à sua distância do alvo. O termómetro IV Pizza está equipado com uma lente 12:1. Se o alvo estiver a 60 cm (24 polegadas) de distância, a zona de medição terá 5 cm (2 polegadas) de largura.

EMISSIVIDADE - O termómetro tem uma emissividade fixa de 0,95.

Nota: Os termómetros de infravermelhos sem contacto não são recomendados para a medição de metais brilhantes ou polidos.

PONTEIRO LASER - Esta função de ponteiro circular pode ser ligada ou desligada premindo o botão . O centro da zona de medição situa-se 14 mm (aproximadamente 0,5 polegada) abaixo do ponto laser, com o instrumento na posição vertical. Por razões de segurança, o ponteiro laser só é ativado quando o botão de disparo é premido. O módulo laser é um dispositivo de Classe 2 com uma potência máxima de saída inferior a 1 mW num comprimento de onda de 630 a 670 nm. A exposição prolongada e contínua, tal como olhar fixamente para o feixe, pode ter efeitos nocivos e deve ser evitada.

Nota: NÃO olhar para o feixe de qualquer instrumento ótico.

ABAIXO DA FAIXA / ACIMA DA FAIXA - Se a temperatura medida for inferior ou superior ao intervalo do instrumento, será apresentado "Lo" (baixa) ou "Hi" (alta). Quando a temperatura medida voltar a situar-se dentro do intervalo do instrumento, as leituras serão automaticamente apresentadas.

°C/°F – Premir o botão °C/°F na na frente da unidade para alternar entre medições, sendo °C é a predefinição.

RETROILUMINAÇÃO DO LCD - A função de retroiluminação do LCD pode ser ligada ou desligada premindo o ícone de retroiluminação na parte da frente da unidade.

PILHAS - O ícone de pilha fraca indica que a pilha precisa de ser substituída o mais rapidamente possível. O instrumento continuará a funcionar, no entanto, para manter a precisão, é necessária uma nova pilha. Substituir por uma pilha PP3 de 9V.

CAUIDADOS - A lente do sensor é a parte mais delicada do termómetro IV Pizza. Não introduza quaisquer corpos estranhos na abertura do sensor, uma vez que isso causará danos na lente. Não submergir qualquer parte da unidade. O instrumento deve ser armazenado a uma temperatura ambiente entre 10 e 40 °C.

EMC/RFI - O desempenho do instrumento pode ser afetado se for utilizado dentro de um campo de rádio de alta frequência, como perto de um telemóvel, ou se for sujeito a um choque eletrostático.

ES - USO DEL INSTRUMENTO - inserte la pila proporcionada en el compartimento de pilas, situado en el mango, y conéctela. Para usarlo, oriente el termómetro Pizza IR al objetivo y pulse el botón para medir la temperatura de la superficie. Aparecerá "SCAN" (Explorar) en la superficie. Cuando se suelte el botón aparecerá "HOLD" (En espera); la lectura aparecerá durante 10 segundos y después el termómetro se apagará.

Aviso: Si se mantiene pulsado el botón más tiempo, la lectura que aparece en la pantalla podría verse afectada.

DISTANCIA AL OBJETIVO/ZONA DE MEDICIÓN - la zona de medición de un termómetro infrarrojo es directamente proporcional a su distancia respecto al objetivo. El termómetro Pizza IR viene equipado con una lente 12:1. Si el objetivo está a una distancia de 60 cm (24 in.), la zona de medición ocupará 5 cm (2 in.).

EMISIVIDAD - el dispositivo tiene una emisividad fija de 0,95.

Aviso: No se recomienda el uso de termómetros infrarrojos sin contacto para medir la temperatura en superficies metálicas brillantes o pulidas.

PUNTERO LÁSER - para encender o apagar esta función de puntero circular, pulse el botón '▲'. El centro de la zona de medición está a 14 mm (aproximadamente 0,5 in.) por debajo del punto láser con el instrumento en posición vertical. Por motivos de seguridad, el puntero láser solo se activará si se pulsa el botón del disparador. El módulo láser es un dispositivo de clase 2 con una potencia de salida máxima inferior a 1 mW, con una longitud de onda de 630 a 670 nm. Debe evitarse la exposición continua y prolongada, como por ejemplo mirar el haz, ya que puede tener efectos dañinos.

Aviso: NO mire directamente el haz de ningún instrumento óptico.

POR DEBAJO O POR ENCIMA DEL RANGO - si la temperatura medida es inferior o superior al rango del instrumento, se mostrará «Lo» o «Hi». Si la temperatura medida vuelve al rango del instrumento, se mostrarán automáticamente las lecturas.

°C/°F: pulse el botón °C/°F en la parte frontal de la unidad para cambiar de unidad;
°C es la unidad predeterminada

LUZ LCD POSTERIOR - la función de luz LCD posterior puede encenderse o apagarse si pulsa el icono de luz posterior en la parte frontal de la unidad.

PILAS: mediante el icono de nivel bajo de la pila se indica que la esta debe sustituirse lo antes posible. El instrumento seguirá funcionando, pero para mantener la precisión, se necesitará una pila nueva. Sustituya la pila por una 9V PP3.

CUIDADO - la lente del sensor es la parte más delicada del termómetro Pizza IR. No introduzca nada por la abertura del sensor, ya que esto puede provocar daños en la lente. No sumerja ninguna parte de la unidad. El instrumento debe almacenarse a una temperatura ambiente de entre 10 y 40 °C.

EMC/RFI - el rendimiento del instrumento puede verse afectado si se utiliza en un campo de radiofrecuencias altas, como cerca de un teléfono móvil, o si se somete a una descarga electrostática.



Supplied by
Electronic Temperature Instruments Ltd
Worthing · West Sussex · BN14 8HQ
01903 202151 · sales@etiltd.com · etiltd.com

